FAVOLE MORALI

SCRITTE

IN TERZA RIMA PIEMONTESE

DA MESSER

EDOARDO CALVO

Io v' offro i carmi alla stagion del pianto;
Ma canta il Cigno allor che muor, nè fia
Chi nieghi al Cigno moribondo il canto.

DEODATA SALUZZO.

TORINO 1814.

Presso la Vedova POMBA e Figlj
Libraj in principio della contrada di Po N. 1.





PROVINCIA DI TORINO
BIBLIOTECA

Legato Anselmi

OA. – b –
3

INTRODUZIONE

La favola è un frutto di tutti i tempi, e di tutte le Nazioni.

Diffatti dopo un tempo immemorabile gli Asiatici vantano, e conservano le favole di Lochman, *chiamato da essi per ragion di queste il* Savio; *gli apologhi di* Bidpay *antico* Bracmano, *dimostrano quanto remota sia l'origine della favola, già conosciuta però dopo tanti secoli dalla più antica e popolosa nazione del mondo, come pure dagli Egizi, i quali solevano parlare con delle immagini, delle allegorie, e con parabole. La Metempsicosi ancora, persuadendo che le anime umane passassero poscia ne' corpi degli animali, in molti de' quali si vuol supporre un linguaggio, lasciò credere che essi potessero esprimere parlando le loro idee; e quindi i poeti si permisero di far questi liberamente parlare, servendosi di tal finzione, per introdurre in scena la morale a confronto coi vizi, e mostrare a mano salva, e meno aspra la verità.*

Così Esopo *in Grecia (quantunque schiavo) creò, e rese pubbliche le sue favole; presso ai Romani, e sotto al regno stesso di Tiberio,* Fedro *scrisse le sue favole : e dopo lui* Aphtonius, Avienus, Gabrias *seguirono tal norma, come pure* Faernes, Abstenius, Camerarius *verso la fine del* 16.° *secolo. Cento anni dopo comparve in Francia* Hegemon, *e sotto al difficil regno degli ultimi Luigi,* La-Fontaine, Marmontel, Voltaire, La-Motte, e Dorat *scrissero le loro favole.*

In Italia pure il Passeroni, *il* Roberti, *il* Pignotti, *il* Sachetti *si distinsero in tale carriera, come pure* Gay *in Inghilterra,* Yriart *in Spagna, Gellert in Sassonia,* Lessing, Gleim, Lichtwehr, Pfeffel, Haggedorn *in Allemagna.*

La favola adunque è un frutto di tutti i tempi, e di tutte le Nazioni . . . nè deve sorprendere, se in Piemonte, e in questi tempi ancora trovisi taluno, il quale colle deboli sue forze, tenti seguire il padre Esopo.

Io adunque chiamato al sollievo de' miseri in questo Santuario de' sospiri, e cinto sempre dall' immagine del dolore, e della morte, non fia meraviglia, se per solazzarmi un poco intraprenda a scrivere favolette,

Carminibus quaerens miserarum oblivia rerum.

FAULA PRIMA.

L' INTENDENT E 'L POUJ

VERS l' an dla creassion mila e trzent,
Cioè dnans dl diluvi, j' animai
L' avío la parola, e 'l sentiment;
Aussi j' è chi pretend ch' al *Paraguai*,
Ant 'l *Mississipì* ancora adess
Le bestie e j' abitant a parlo uguai:
Così souta coul clima a lè permess
Ai givo, ai prpojin, ai can, ai gat,
D' risponde biff e baff al Re istess:
E mi ant un manuscrit rusià dai rat,
I l' hai trouvà na nià d' sti racont,
Ch' a son tuti datà dal sent e quat.
Fra-j' aitri ai n' era un lepid pr l' appont
Tra un Pouj, e n' Intendent, ch' era *Comess*
D' *Xersse*, 'l qual regnava sl' Ellespont;
Sto-sì l' era un fachin costrutt espress
Pr stè con la canaja sui canton
A ramassè i stivai, vende se stess.
Ma pur la bonna-grassia d' so patron
L' ha fane un Intendent lì su doui pè,
Con spà, pruca, e vistì carià d' galon.
Sensa conosse l' ombra d' so mestè,
Savend appena scrive e fe so nom,
L' è stait an dontrè-dì brav finanssiè;
Scortiava tant i rich, coum' i povr' om,
Creava a ogni stagion di neuvi tass,
Trattava col pajis Nosgnour sa com!.

Vistiendsse un dì, s'è vist coure su un brass
Un pouj . . . mes-an-riand: e ti birbant
(Ai dis) sui me galon t'na vas a spass?
E credstu ch'i sia un mendicant,
Un gheu, un om d'la plebe, un disgrassià,
Un sccianga-fanga, un pover, un furfant?
A l'è coula gent-lì, ch' son condanà
A esse rusià viv dai verm' dai pouj,
Ma-nen un om, ch' a l' ha l' or a palà!
Che gran distanssa j'elo peui tra noui,
(L' autr ai rispond) savive forsi-nen
Ch' j'ouma l' istess impiegh e mi e voui?
La differenssa a l'è tra 'l pì e 'l men:
Dl rest noui i vivouma e l' un e l' aut
Dl sang dla povra gent e dl so ben;
E com ant la natura un mangia l' aut:
L'aragn mangia la mosca, e peu i strunei
Ciapo l' aragn, e peu 'l farchett pí aut
Grimpa quand ai arriva j' aitri osei,
Fin tan ch' 'l struss, o l' aquila, o 'l milan
Divoro peu l' farchett da bon fratei;
Così l'è pì che giust, che un pouj pian-pian
A rusia pr drit publich n' Intendent,
'L qual l'ha già rusià 'l gener uman.
Oltre d' lolì: noui doui souma parent,
E mi se i l' hai da dive la vrità,
I son vostra progenie an discendent;
Mi son fait da na Lendna mac jer dlà,
La qual a l' è peui fia d' coule tai
Ch' j' avie ant i cavei quindes-dì-fa.
Ditt lò 'l Pouj vola via, e l' aut sonai
A resta tutt brodà con tanto d' nas,
Sentiend che 'l Pouj e chiel a l' ero uguai,
E fait dl' istessa pasta e dl' istess vas.

FAULA II

LE SANSSUE E'L BORGNO

A l'era ant la stagion che 'l Soul bujent
A brusa la sicoria e i barbabouch,
E tuti a scapo a l'ombra, e serco 'l vent;
Un pover borgno vej e patalouch,
Noujà dal gran calor e tormentà
Dal mosche e dai tavan, tutt a tatouch
Andava apress disnè darè d' soua cà,
Dov' j' era una bialera, e un sit ombrous;
E là s' strojassava e piava d' fià;
E bin che chiel a fussa timorous,
Savend d' esse sicur, d' nen esse vdù
A piava soens di bagn bin delissious.
Un dì-fra-j'aitri, essend là patanù,
Ass sent morde le gambe, e dè d' pssion,
Pì fort d' lò ch' a l' aveissa mai sentù.
Cos-è-sò? chielo ch' mord? . . . tutt a taston,
Treuva ch' a son d' baboje an forma d' pess,
Ch' a dvento curte e lunghe a l' occasion:
Quantunque a l' abbio faje un pò d' ribress,
Ai dis . . . sure baboje lassè-stè,
Voulì rusieme viv sì bele adess?
Una sanssua ai rispond: lassene fè:
Noi i tirouma nen, che 'l sang già guast,
Pr-tan ch' i deurve j' œui, peusse sciairè,

Noi aitre i conoussouma dall'anast
 Dov' a j'è d' sang cattiv, e nostr istint
 A lè d' sagnè la gent com' i poulast.
'L Borgno sentiend lò, l'è stà convint,
 E subit ai rispond: se a l'è così
 Sure baboje, ij prego a deje drint;
Ch' a ciucio pura tan ch' ai fa piasì,
 Basta con lò mi peussa deurvi j' œui,
 E vdde ancour na vota 'l soul d' mesdì.
Dl rest i m' racomando, prchè peui
 A l'abbio discression an sul rifless,
 Che i son un om d' età, pare d' sett fieui.
Ste Boje ch' ero veuide già da un pess
 (E tanto-pì ch' a vnío da lontan),
 A son virassie antorn sensa ribress
A l' han ciucià sto Borgno fin a tan,
 Ch' a comensava già tnì 'l col pr stort,
 E ch'a argrignava 'l gambe, e i dì dle man.
Allora 'l pover Borgno tutt smort
 Ai dis: pr caritá ciuciè papì:
 Lassè ch' i pia d' fia son quasi mort;
I m' avì lusingà d' feme guarì,
 D' rendme la vista, e 'lveme 'l sang cativ:
 Ma voi lo tire tutt fin ch' ai n' è pì;
Aveime compassion, lasseme viv:
 Possibil ch' i sie peui tant afamà,
 Ch' i veuje vdme d' pianta a l' ablativ!
I l' era dai tavan perseguità:
 Le mosche am tormentavo e 'lvavo d' peis,
 Ma pur tant a l' avio un pò d' pietà!
Voi-aitre i sè taccante coum' la peis,
 I rusie tant 'l maire com 'l grass:
 Mangeríe 'l bin d' sett Gesie an dontrè meis.

Così parlava 'l Borgno ant coul paciass;
  Ma j' aitre fasend finta d' nen sentì
  Lo seguito a ciucè sensa ambarass.
A l' era verament lì pr murì:
  E j' aitre a seguitavo . . . a segno-tal,
  Ch' appena l' ha avù d' fià pr podei dì:
Pietà sure baboje ch' am ven mal,
  Ch' am crdo, chi son mort, i son dstiss,
  L' ai pinen d' sang da empì mes un bocal.
Diffatti a s' è argrignasse com' n' ariss,
  A lè restà convuls, e strepitand
  A j' ha schissaje mese ant col mojiss.
Sta favola ch' i lese an sghignassand,
  Veul dì ch' venta guardesse da coui tai,
  Ch' a vivo pr 'l mond an criassand
Balsamo e sparadrap pr tuti i mai.



FAULA III

PLATON, E I PITO

Noja' dal sempre vive an caponera,
Da stè sarà ant 'l giouch, e d' esse mnà
A spass con un bachet da na vachera,
I Pito ch' ant l' onour a son dlicà,
E ch' a son nen bagian com 'l mond pensa,
Contra di poulajè l' han congiurà,
Decis d' ricuperè l' indipendenssa,
E d' vive an comunion com' j' aitri osei,
Ch' a mangio ant 'l granè dla providenssa.
Pr lò tutt ant-un-nen veri fratei
Fasend i so complot da nascondon,
A son levasse an massa da ribei:
E l' han spedì sul camp na commission,
La qual second la norma ch' a j' han daje
Doveis portesse subit da Platon,
Pregandlo, ch' a l' aveis un pò agiutaje
A fesse una republica dco lour;
Da già ch' lolì pr chiel ero d' friaje.
Van da Platon, e là cousti oratour
Slongand so pouret-rouss con j' ale basse
A pio la parola con calour,
Disend: salve Platon . . . souma portasse
Noi-aitri sì da voi, tuit deputà
Dai Pito, ch' finalment son solevasse,
Prchè ch' a veulo vive an librtà,
Parei dle grue, di tourd, d' j' anie sarvaje,
Di cornajas, d' le passre e dle pondrà;

J' ebreo e i polajè j' han obligaje
  A forsa d' crudeltà, forsa d' patele
  (Avendne scanà tanti e peui rusiaje)
A dè peui finalment an ciampanele,
  A ribelesse tuti e gros e pcit,
  Prtan salvè soa pel da stè gabele.
Onde i vouroma un codice pr-scrit,
  Dont ai sio notà precise e ciaire
  Le legi, 'l pat social, e i nostri drit;
Pr-lò voi gran Platon, se pur i paire,
  I deve nen neghene sto favour,
  'L qual a cousta a voi poc o pavaire;
Voi fè loli an riand, nussiand na fiour:
  Voi na costitussion la fè sout gamba,
  Mentre a coustrìa a n' aut pene e sudour;
Se pur nostra domanda a lè nen stramba,
  Formene una republica an manera,
  Ch' a senta 'l democrat, o ch' a s' j'aramba.
Groupandse i barolè con na zartiera
  Platon senssa guardeje . . . o che mincion
  (Ai dis) soussì pr voi lè na chimera:
Ai veul pr ariussì lò di talenton,
  Ai va di finanssiè, di generai,
  D' minist, di comissari, e nen d' coujon.
Se i veule me proget mi v' lo darai:
  Ma pr l' esecussion, e pr capilo
  I manche d' coule teste originai.
Scusè mssè Platon: ognun peul dilo,
  S' la nostra rassa è bona, e se a riussiss,
  Anssi i tre quart dl mond peulo sostnilo.
Noi-ait j' avouma d' Pito ch' a stupiss
  A vdde quant savej l' han ant la gnuca,
  Quanta robassa a l' han ant 'l cupiss!

A son d' originai tuti da pruca,
Tajà pr esse intendent, esse minist,
E lò ch'iv' conto-sì l'è nen na cuca.
Guardè . . . senssa studiè, senssa avei vist
Gnun leu, mac sul teatro le bataje,
A dvento generai, e fan i trist;
Mostrand 'l mondo-novo a le maraje
Amprendo a regolè j' affè d' stat,
E buto 'l drit dle gent con le batiaje.
Lesend Brtoldo a dvento diplomat:
Lesend Guerin-meschin, minist d' finanssa;
Fasend 'l saccagnin dvento avocat.
Anfin poudoumo dilo con baldanssa,
Ch' an tuta sort d' impiegh pí luminos,
I Pito han conservà la maggioranssa.
Platon sentiend lolì tutt pensierous
Ai dis: mia cara gent, vad a occupeme
A compileve un Codice pressious:
Intant i peule andevne e nen secheme,
Portè la neuva ai ait, dije così,
Ch'a l' abio la passiensa d' aspeteme.
Così l' han fait, e tuti a son partì;
Intant un messagè ven avertije
Che 'l Codice lè fait e lè finì.
I Pito a sauto d' goi, e a s' buto a rije
Criand tuti d' accord, presto dov' elo?
Lese j' articoul fort; venta sentije!
A s' buto tuti ansem a scrutinelo,
E peui esaminand a l' han trouvà,
Che lour savío un foutre coum dovrelo.
Sta favola veul dì, ch' a venta pa
Cariesse pì d' fagott ch' un peul portene;
E pr fè 'l cont dla speisa ant nostra ca
A venta ciamè gnun ch' vena agiutene.

FAULA IV.

I SCALAVRON, E J' AVIJE

Na nià d' Moscon scapà dant un fornel
 A forssa d' scopas e d' abuton
 Intra ant un buss d' Avije pien d' amel.
Ste-sì l' han avù pour d' coui barbison
 Dl mouro piat, dl vistì scur, di stivai lust,
 E son strmasse tute ant i canton.
J' aitri trovand l' amel ch' avía bon gust,
 Trovand j' Avije divise an doui partì
 Son fasse lour padron com' a lè d' giust;
Jè sta pignun mojan d' feje surtì:
 L' ero crudei e dur coum d' scalin,
 E a forsa d' ujonà s' fasivo ubdì.
Vedendse a la miseria na matin
 J' Avije pì decise a fan consei,
 D' andè trouvè l' Argina ant so cambrin,
Pr vdde qual partì saria sta 'l mei
 Pr dè la palà-al-cul a sti tavan,
 Ch' j' avivo già rusià mesi i coutei.*
'L vout preponderant dl gran divan,
 Lè stait d' spedì prest n' ambassadour,
 Ch' andeissa vers la val dl Rabadan,

---

* *Gli alveari.*

Dov' j'era sula sima d' una tour
Una tribù famosa d' Galavron,
Ch' fasía mac la guera pr l' onour;
E là ch' a j' esponeis la situassion
Dle soe finanse povre e dl so buss,
E la rapacità di brut moscon.
Disendje: se ant vost cœur ancour ai fuss
Un pò d' misericordia, e un pò d' pietà
Pr tante povre Avije ch' son ai uss,
Adess lè temp d' usela, e d' avnì là
Con na legion antrega d' tiralieur
Tuti caussà, vistì, e bin armà.
'L cap di Galavron *zin-zon-val-fleur*
(Ai dis), ambassadour crussieve d' nen,
Noi souma penetrà d' vostri maleur.
Risponde a vostra Argina ch' son an tren
Tuti i me bravi, e voi an dontrè-dì
I rivedrè l' aurora, e 'l Ciel seren.
Noi i vnirouma espress pr custodì
Vostr' amel, vostra sira, e vostre ca:
Cioè pr libereve e niente d' pì.
Eroe Galavron, dunque a sarà
(L' autr ai ripet) da coui bruti barbis
Netià la ca dj' Avije e liberà?
Ah voi i sarè sempre nostr' amis:
Noi i farouma an sira un monument
Tribut d' riconossensa a vost pajis!
Dit lò soupata j' ale e part content,
Porta la neuva ai aitre, e all' indoman
Sento sonè le trombe vers ponent.
L' armada arriva lì tambour batan:
As vddo contra 'l soul tuti a lusì
J' abitatour dla val dl Rabadan.

Taco bataja, e lì i Moscon ardì
  Apress esse difeis con gran calour,
  A son restà disfait e sbalurdi;
Ma appena i Galavron son vincitour,
  A son bütasse lour a comandè,
  E j'han robaje 'l rest ch' avío ancour;
J' Avije disperà s' buto a piourè:
  Disend oh iniquità! elo così
  Ch' i l'havì promettune d' tratè?
Zin-zon a l' ha promess d' mandeve sì
  Pr avnine liberè, dene bras-fort,
  Ma nen pr sacheggiene i nostri nì.
E voi pr la rason ch' i se pì fort,
  J' avì scassà i tavan pr piene 'l rest:
  Oh com l' è deplorabil nostra sort!
Giovnot i parlo a voi con sto pretest;
  Sta sì lè mac na favola, lè vei:
  Ma pur a l'è un esempi manifest,
Ch' arriva tuti i dì fin tra fratei.

FAULA V.

LA PASSRA-SOLITARIA E LA BERTA

NA Berta ch' a scapava dal pajis
Distruta dala fam, dala vrmina
A l'era capità dssà dl Monsois;
Virand pr la pianura sta sgualdrina,
E svolassand pr là vers dl Sangon,
A s'era ritirà ant una boschina,
E là cantand al solit soa canson,
Fasend dji sgari rauch, mila smorfiasse,
Mostrand 'l cul, sercava a desse d' ton.
A s' era con ste ghemne caparasse
I merlo, i torsacoi, j'orieui e i gai,
E tuti d' sta pest son namorasse.
Sercavo l' un pr l'autr d'feje d' regai,
E chila a j'antascava le grumele,
Fasend ancour le smorfie a sti sonai;
Disendie ch' l'ero goffe soe fumele,
Ch' a l'ero bone a nen, l' avío gnun deuit,
Ch' a smiavo pr cantè tante crivele;
Sti povri torsacoi ch' a l' ero cœuit,
Sentiend couste rason, tuti pien d'ira
Ai guardavo pinen nè dì, nè neuit.
Le cose a l'ero vnue a cousta mira,
E ste povre fumele disgrassià
Fondìo an piorassand parei dla sira.
Distruta dal sagrin e soffocà
Forsa d' sangiouss na passra solitaria,
A l'ha sercà d' commeuve soa mità,

Butandse na matin a cantè n' aria
  Piena d' cadensse e d' son tan melodious,
  Ch' avrío commoss na tigre sanguinaria.
Disendie con un ton e con na vous
  Piena d' amour . . . e voi voulì chiteme?
  E voi veule pinen esse me spous?
Che ombra d' mancament peule imputeme?
  Nen-aut prchè ch' i v' hai amave trop,
  E pr-lolì voi veule abbandoneme!
Disendie lò, lo ved ch' andava sop,
  E ch' a poudía pinen sautè sle rame,
  Prchè tuti i branchett j' ero d' intop.
La Passera ai soggiuns . . . cos' m' eve fame?
  Dimlo, feme 'l piasì, parleme ciair?
  Oh s' i t' saveisse (ai dis) lò ch' m' è rivame:
La Berta a m' ha sedoutt e mname al sgair:
  A m' ha tacame 'l mal dla caussinera,
  E peui apress d' lolì m' a fait fè ciair!
Possibil (chila ai dis) ch' lolì sia vera?
  Che trop (l' autr ai rispond) e tuti j' ait
  A son tuti tratà d' sta manera!
'L torsacol lè tisich, e lè andait;
  'L merlo a s' è ciapasse un porta-coa:
  L' orieul l' ha 'l prè ch' ai dagna e mes dsfait.
'L gai a l' ha dcò chiel trapà la soa;
  E mi cara mojer s' a va così,
  Miraco se i poudrai pì fè la roa!
Amprende voi giovnot e guardè-lì
  Cosa as guadagna a coure apres dle berte
  Ch' a veno da lontan . . . scouteme mi:
Lasseje ai cornajas, a le laserte.

FAULA VI.

'L CAN E L' OSS

PR là sle rive d' Doira drint an foss:
Soutrà tutt ant la nita, e mes rusià
Un can-passavolant l' ha trouvà n' oss:
Ch' era l'avans d'un Tor dsfortunà,
'L qual robust, e grass, e su so bon,
Tacà dal mal dle bestie era crpà;
Vedend coula pitanssa an abandon,
Sto can ch' era un eroe pr l' aptit,
A s' è virassie antorn a sganasson.
Fasía dj strangojon tutt-aut che pcit:
Tacava con le grinfe e con i dent;
Quand l' oss tut dspolpà, tut derelit
Comenssa a fe un sospir, peui un lament,
Disend: ferma, crudel can affamà,
N' astu nen prou, sestu ancour-nen content?
Guarda ch' i son un oss scarnificà:
To frei l' han già mangià le polpe e 'l cœur:
I resto sì mi sol tut desolà!
Ch'a t' fassa compassion sto me maleur,
Penssa che i l' era un Tor desiderà
Dai vsin ch' ero invidious dl me boneur.
A l' è già da tant temp ch' i son cougià
Drint a sta tampa, e gnun am dà rinforss,
Anssi dai me pì car son scarpisà;

I peus pì nè criè, nè fè gnun sforss:
  Im treuvo-sì distrut, e pr mia sort
  Espost a essi rusià da can e porss!
Scouta, ai rispond 'l can . . . it has gran tort
  A tnime sto discours: e sastu-nen,
  Che tal è sempre stà 'l dritt dl pì fort?
Le cose andaran sempre su sto tren,
  Prchè Natura a veul, che j'animai
  Pì gross mangio i pì pcitt, ma bada ben,
Che i gross antra lour-aitri a s' mangio mai;
  E venta che i cardlin coum a lè d' giust
  A servo pr pitanssa ai Papa gai.
Dl rest prchè conteme i to dsgust:
  Mi scouto nen lolì quand j' hai aptit;
  E peui sti nom d' pietà, son nom già frust.
It deve esse content d' lò ch' i t' hai dit:
  Se it veule piourè, pioura, am na fa poch:
  Mi i seguito a rusiete, e tiro drit.
Così l'ha fait, ma pr maleur un toch
  Dl' oss ch' a rusiava ai resta ant 'l gariot,
  Piantà ant la garsamela coum un stoch.
Soussì v' serva d' esempi a voi giovnot,
  Pr mai bravè la gent dsfortunà,
  Nè mai tratè j'opress da Ottentot;
Crdme, che tante cose già soutrà
  Arsuscito quaich vota, e pio 'l vol,
  E tante ch' un je cred già tracanà,
A peulo peui restene un dì ant 'l col!

FAULA VII.

LE PECORE E I PASTOUR.

A j' era sna montagna un bon Pastour,
'L qual avìa rimess tute soe Feje
Ant j' unge d' un birbant so servitour;
Stossì non pà d' nutrije e d' pastureje,
A l' era neuit e dì tavota an tren
A pieje 'l lait, e 'l bur, e tosoneje;
Un dì lì vist-e-pris, sensa dì nen,
Mentre i mouton, 'l troup l' era ant la stala,
Tut sol, zichin-zichet, 'l padron ven.
Le pecore dla goi ai sauto an spala,
Sclamand tute d' acord . . . ah seve-sì!
E chiel a j' ha rispost: e bin com' vala?
Va mal, com' a peul nen andelo d' pì;
I souma-sì ridote ale bsognette
Sensa podei criè, fesse sentì;
A j' è coul vost garsson, pr vagnè d' psette,
Ch' a n' buta tute quante ai isiboè,
Gavandne se a podeiss fin le grassette.
Disend lolì, j' ariva sto grivouè,
E l' autr s' j'è vira antourn, e ai dis: com' ela?
Cos' elo sto trafili sur Fransouè?

Sapia, chi n' hai già piena la scudela!
E 'l lait, le toume-grasse, 'l bur, j' agnei;
La lana ch' t' has robà . . . porco dov' ela?
Scoutè, me car padron, venta savei,
Che sì tutt a l' intourn pr ste boscaje
I luv a son pì spess quasi ch' j' ousei;
E i dnè ch' j' hai guadagnà, j' hai impiegaje
A feje dè la cassa dai paisan;
E voi peule pensè ch' j' abbia robaje?
Na Pecora ai rispond . . . oh che bagian!
Prchè scortiene tan pr dè la cassa
Ai Luv, ch' j' ouma nen vist nè noi nè i Can!
Pr coula-lì me car a lè trop grassa:
L'è na rason tacà mach con d' spuv,
L'è voi ch'i sè farsive la pansassa;
L'è voi ch' n' avì rusià, son nen i Luv!

La montagna fa buoni gli uomini;
dà i buoni pensieri, e ispira le buone azioni —

Quei che suole disprezzare, ben soventi
vuol comprare
Montanini e contadini, scarpe
grosse e cervelli fini —
Se canta non canta villan non dorme

FAULA VIII.

LA SPA E LA LUMASSA-RABLOIRA

Ant un d'coui Castei frust ch'ai stà le Masche
  Famous ant i so temp pr soe gran tour,
  Sgarblà, tut-mes distrut, cuvert d' frasche:
Pr là ant una caverna a j'era ancour
  Soutrà ñ-mes al rotam, a la rumenta,
  La Spa ch' un dì portava coul gran Sgnour;
A l' era mancomal tuta rusnenta:
  Ma tant an mes al ruso, un sert barlum
  Mostrava ancour l' origine lusenta.
Rablandse, coum, a l' è ant 'l so costum,
  Slongand i corn na Lumassa-rabloira
  A j' è montaje adoss carià d' bavum.
La Spa s' buta a criè . . . son pa na mssoira,
  Am pijsto pr na ressia o pr un fausset,
  Pr n' appia pr na ranza, o na tisoira?
Sapia, che mi ant 'l secoul d' Bajaset,
  Ai temp d'l Re Arduin e d' Carlo-Magno,
  Tajava i Paladin com' d' ravanet!
E adess (l' autra ai rispond) mi t' scarcagno;
  S' i veui mi it pisso adoss, e con i corn,
  Se mi m' bateiss con ti, tant it guadagno.
Sta Faula a dev gaveje 'l cap storn
  A coui ch'a vivo mach pr ampisse d' boria;
  Butè na pugnà d' paja drint an forn,
A fa l' istess effet la nostra gloria.

FAULA IX.

LA CIOUSS E LE POULE.

Venta nen ambrassè tutt-lò ch' fa goi,
E nen mesurè 'l vin mach da la ponga,
Se un veul nen esse pià parei dj foi;
Ass perd chi monta an barca su na sponga:
E prima d' anfnoujesse ant quaich'affè,
Venta consultè i vej ch' a la san longa.
Na nià d' Galine giovo, da mariè,
Forssa d' sentì vantè 'l marcà, la fera,
Son pignatrasse ant lò d' voreije andè:
A l' han tirà daspart la Masovera,
Pregandla ch' ai buteissa ant un cavagn,
E ch' ai arcapiteissa an quaich manera:
Disendie, ch' lour l' avio già i so agn,
E ch' a vorio nen dventè pì veje
Pr vedsse tanti such setà su un scagn.
La Masovera ai dis pr consoleje,
Ch' a steisso pur sicure, ch' saba-quen
J' avria portà a Turin pr arcapiteje;
Ste Poule sentiend lò, senssa dì nen,
A couro da la Ciouss . . . mare arlegreve,
Saba Catlina an porta a vive ben.
Oh fie spensierà! cosa penseve:
Apena arrivà-là, v' sautran a col
Sinquanta cusinè pr palpegieve;

Toucand pr drit, pr stort e 'l dur, e 'l mol,
   E voi chi sè pitost lì polpassue
   A risigo sul coulp d' tajeve 'l col!
Av piumran tute, e bele patanue
   Av casso ant na marmitta, av fan rustì,
   E voi mie povre done i sè forslue!
Ala sità le gent, l'è nen-'l-dì,
   A son così galup d' mangè d' carnassa,
   Ch' a treuvo 'l bon, e 'l gram tut savurì.
La povra vaca-grisa . . . cla mairassa,
   Che i luv sario pignanch andaje antourn,
   A l' Ospidal han dit, ch' a l' era grassa!
Guardè . . . .! mi stessa, mi l' avria pour,
   Quantunque i sia na Ciouss veja stransìa,
   Che là quaich sur Economo Inspetour
Am ſeissa con tut-lò passè pr fia.

FAULA X.

'L BALON-VOLANT E LE GRUE

Un gros Balon-volant ch'. s' era elevà
An aria con un ton d' magnificenssa,
Incontra un voli d' Grue pr la strà;
Chiel-sì, gonfi d' se stess, dla soa presenssa,
Pensand d' essi patron dl ciel, di vent,
A j' ha ciamaje tute all' ubidienssa,
Disendje: e voi chi seve? . . . e che ardiment
D' avnine an paradis sechè la gloria,
D' andè così spasgiand me apartament?
I veui pinen suffrì sta vostra boria,
E s' voi pretende ancour d'aussè 'l cachett,
Pensè ch' i peuss fiacheve la sicoria.
Le grue sentiend lò, piene d' dispett
A j' han rispost . . . e voi che bestia seve?
Chi v' ha portave sì l' elo 'l Foulett?
Prchè ch' j' aspete ancheui mach a mostreve?
Dalloura ch' noi i vnouma su-da-sì,
E pur n' è mai rivane d' incontreve!
(Ai replica 'l Balon) adess a mi:
Gher, ch' i vad a feve na bignetta!
Partì gheusaja, presto, eve capì!

Ma disend lò s' dsstaca la scionfetta
Dont a j' era 'l feu sout, e 'l gran Balon
A l' è restà rupì giust coum' n' erbetta.
Sta Faula a veul dì ch' a son d' mincion
Coui-tai ch' a son d' subrich e s'levo an aria
Prchè ch' a son guarnì d' piume d' pavon,
Venta pensè ch 'l vent quaich vota a varia,
E coui ch' a son mach gonfi a forssa d' fum,
Se ai capita na bisa un pò contraria,
A perdo 'l feu da sout, e so volum.

FAULA XI.

LE TRE VIRTU' A L' OSTARIA DLA PAS

AVEND, com' i savì, fait banca-routa,
Trovandse a mal partì, d' pianta ale grele,
Con na scudela d' bosch, e con soa bouta
Andavo tapinand le doe sorele,
Cioè la Bona-fede e la Speranssa,
Vendend j' armanà-neuv, le storie bele;
E pr la pì curiousa circostanssa
Essend assassinà, strache dal viagi,
All' ostaria dla Pas l' han pià na stanssa
Pr desse un po' d' ciadel ai so bagagi.
E casualment tra lour vnend a discoure,
Esclama la Speranssa . . . fè couragi,
I spero ch' i l' avrouma finì d' coure,
Prchè s' me canocial m' ha nen tradime,
I sarouma a bon-port fra poche ore.
L' è vera ch' fin-adess i son falime,
E ch' i l' hai sempre vist d' castei an aria:
Sorela ... ma i sè voi ch' j' avì andurmime!
Disend lolì, s' presenta con un' aria
Smorta, mesa scarnà, tuta piourosa
Na Dona verament nen ordinaria:

Ma a l' era mal fourgià, bruta, scarousa,
E andava brboutand 'l *dies irae*
Ciamand pr le sing piàghe un po' quai-cosa.
Chi seve? (una ai rispond)... forsi ch' i vire
'L mond com'fouma noi... da-dont avnive?
A smia ch' j' abie mal, e ch' i sospire!
Am riconossve-nen? prchè stupive?
I son la Carità vostra sorela;
E voi, mie care seur, seve ancour vive?
D 'l colp j' aitre l' ambrasso pr basela:
E chila a j'ha soggiunt... o Fije, guardeme,
Guardè ant che stat a venta ch'im rabela!
A j' è pinen un can ch' veuja alogieme;
Trovandme disperà, son fin andaita
Ciamand ai Ospidai pr ricovreme,
Ma cosa servlo mai! tant i son staita
Sforssà dal freid, la fam, e la miseria
A scapè da là-drint, sno j' era faita!
Pr vive cousì esposta all' intemperia,
Abandonà da tuit, sempre schergnía,
Sorele, i l' hai decis d' andè an Siberia.
Eh-bin noi iv farouma compagnía:
E forsi ch' ant coul clima noi trouvrouma
An mes a coula gent dura, abrutìa,
La pas e coul boneur ch' i sospirouma.

FAULA XII.

I STRUNEI E I MERLO.

Tre Merlo sensa pnass, mairi e spnicì
Ch' andavo pr lou mond serchè fortuna
Prchè ch' a so pajis l' ero sbianchì:
Viagiand na bela seira al ciair dla luna
L' han vist su na briccola un castel vei,
Ch' era mes ruvinà, scur com' na truna;
A smiava propri fait mach pr' j' ousei:
E casualment anloura ant coui drocheri
A j' abitava un voli d' Strunei,
I quai fasío un tapagi, un armisteri
Subiand e gasoujand ficà là-drint
Lontan dai guai, dal mond, dai intemperi;
Sti Merlo sentiend-lò second so istint
Son presentasse-là con tola franca,
Criand antra lor trè, com' fusso vint;
Disend: Noi vnoumo adess da Salamanca,
J' ouma pensà d' fermesse ant vost pajis,
Pr vende i nost pachet d' magía bianca;
Ma com' noi-aitri i souma bon amis,
Prchè ch' i nost costum, 'l tap, la lingua,
A veulo che tra noi vivo indivis;

PROVINCIA DI TORINO

Talment, che a mala-pena pì ass distingua
  Dai unge e dal bech giaun Merlo e Strunel,
  E la rivalità, l' odio s' estingua;
Così s' j' aveisse bsogn ant vost Castel
  Pr d' roba d' interess, d' economia,
  D' un pian pì rafinà, verament bel;
Pr deve un contrassegn d' Merlantropìa
  I souma-sì dispost, fè capital,
  Noi comodrouma tutt a maravia.
Portene piuma, carta e caramal,
  E lassè fè da noi, con dontrè zero
  I liquidroumo i frutti, e 'l capital.
Ditt-lò, 'l Strunel pì vej, ch' era un bodero,
  An mes a doui Lachè con d' lanternin
  Ai dis . . . ben arrivà compare Pero!
E subit piandie tuti pr n' ongin
  At meno a pè-sopett ant l' assemblea
  Con j' aitri so Struneï consitadin;
Disendie: guardè-sì nostra ciambrea,
  I la trouvrè nen vaire d' vostr gust,
  Mah! sti temp-sì fan strense la courea!
Noi-aitri iss n' abitouma st castel frust
  Prchè ch' a lè lontan d' ogni tapagi,
  E ch' sì vivouma an pas e sensa sust;
Ma un Merlo a j'ha sogiunt . . . a lè un darmagi!
  Oibò . . . soussì lè gram . . . oidè . . . maipì:
  Com' elo, ch' iv na stè 'n coust armitagi?
Da noi che diferenssa! aut che soussì:
  Da noi tutt alè rich, tutt a respira
  La pompa, l' eleganssa, e 'l pur piasì;
Da noi le pere a son mole coum' sira,
  Da noi la Mana a pieuv fina sul giouch:
  Da noi le cose a son tutt autra mira!

Voi ait, mia cara gent, sé d' pataloch,
A venta deve d' ton, piè d' energia;
Guardè, darsin a noi sé d' barbaboch!

E l'aut a j'a rispost.... Ma vussuria
Dovria dco insegnene a durvi j'ëui,
Mostrandne a riformè nostra famia;
Ch'as buto, e ch' a comensso fin d'anchëui,
Ch' a fasso tut second ai taca 'l verlo;
Lorait faran da pare e noi da fiëui!
Staroma tuti chiet, gnun farà d' l'erlo,
E nost bonëur i spero ch' a sarà
L'efet dla gran bontà d'lor sgnori Merlo!
Sensa che mi lo dia un presumrà
Qual a l'è stait 'l frut d'soa bòna fede;
I merlo an fait i singher, son scapà....
E cola sarà sempre la mercede,
Ch' a l'avran i badola, i foifotù;
Le gent a fan j'amis per le monede,
Ma lo fan mai për chëur e për virtù

———

Su la vita d' campagna

Ode

Com' l'é mai lepida,
L'é mai bagiaña
L'idea ch'a stussica
La rassa umaña,
Ch'ant le Metropoli,
Dov' le gent vivo,
Sussuro e bùlico
Parei dij givo,
Cola sia l'unica,
La mei manera
D'vive anss la tera!

2

Prchè ch' là ass pratica
D' gran personagi,
J'è d'ca magnifiche,
D' bei echipagi,
D' bouteghe splendide,
D' gran eleganssa,
D' Magister d' Musica,
Dj Mettre d' Danssa:
L'è pien d' Orefici,
D' mestè ch' frastorno,
D' Soldà ch' tambourno!

3

Ela pur l' ultima
Pì gran arsourssa
Portè con enfasi
La spà e la bourssa?
L'avei dla sipria,
D' vistì ch'a luso,
Tratè d'Bellissime
Ch' s'ampiastro 'l muso,
Vive da machina,
Scciav dj caprissi,
Dj pregiudissi?

4

Cos-mai significne
  Tante fandon
  Tichette, re
  E sirimoni
  Tute cle visi
  Pr convenien
  Smorfie ridicole
  Faite an cadenssa:
  Sechesse all' Opera,
  A la Comedia,
  Murì d'inedia?

5

Pur coust immagine
  Forma la soula
  Beatitudine
  Ch'a meuv la goula
  Dle gent pì comode,
  Pì colte e sode,
  Ch'a meuiro martire
  Senssa mai gode
  Nè dl'aria libera,
  Nè dla verdura,
  Nè i don d'natura.

6

Coui dì ch'a m'limita
'L destin ancoura,
Poudeissne godimie
Fin l'ultim'oura
Com'i desidero,
A na campagna,
Lesend me Seneca
Sout na castagna,
Sentiend le Lodole,
J'ousei ch'tripudio
Mentre ch'i studio!

7

Che vita placida
Contenta e chieta
Pr l'om ch'a medita,
Pr chi s'dileta
Dj piasì semplici,
D'na sort onesta,
Ch'veul vive, e s'evita
Lò ch'lo molesta;
Che vita angelica ...
Che sort fiourìa ...
Pr mi a sarìa!...

8

Così m' acapitlo
Ch' i veui nen lese,
Ciapo na gorbina,
Vad pr cerese,
Vad serchè d' ampoule,
D' nespo, d' griote,
Smeno d' tartifoule,
Pianto d' carote:
J' ento dle mandole,
Vad pouè la vigna:
E chi s' n' ambrigna.

9

Se lolì am nausea,
Che l' estro am passa,
Me can am seguita,
Seurto a la cassa;
Vad pr le gerbole
Sniciand le tane,
O ch' im industrio
Pr ciapè d' Rane;
Tendo dle trapole,
Dj lass, dj' arssie,
Lolì m' fa rie.

10

Oppure im occupo
Crousiand le rasse,
Fass cantè d' Passare,
Parlè d' Ajasse;
J' anlevo e propago
Diverse bestie,
D' Colomb e d' Tortore,
D' Anie domestie,
Dle Crave d' Angola,
D' Galine Indiane,
D' Oche Mantouane.

11

J' Erbe specifiche
Pr coui ch' a s' tajo,
Coui ch' l' han la colica,
Le frev ch' j' tnajo;
Pr coui dle scrofole,
Coui ch' son brusasse,
Le foumne isteriche,
Pr le scarvasse,
Pr fè d' l balsamo:
Mi ste Erbe i choeujo
Quand im anoeujo.

12

Se 'l temp s' intorbida
Ch' ass buta a pieuve,
Treuvo an mecanica
Dj' arsoursse neuve;
M' angigno i fabbrico
Dj' atrass d' campagna,
Mila giargiatole,
D' gabbion d' cavagna;
Turnisso d' sotole,
Fass dle ghingaje
Pr le maraje.

13

Ma quand s' approssima
La stagion bela,
Quand la canicola
Choeus la servela,
Oppure all' epoca
Ch' ass fa 'l vendummie,
Cantand an musica,
Ciapand dle summie
Con la combriccola
Dla gent dla sapa,
L' è un stè da Papa!

14

Tuti *alegrociter*
Con soua boutelia,
Destiand la Canouva,
Sfoujand la Melia,
Con nostra tavoula
Sout na nousera,
Le foumne e j' omini
Setà pr tera,
Contand dle frottole,
Mangiand d' salada,
S' fa la balada.

15

Lì peui se ass capita
D' apress dla sina
Quaichun ch' a bustica
'N violin, na crina:
An mes dla ciulica
Con cle matote
Leste coum' d' Rondole,
Ch' fan virè 'l cote,
L' è propri un godise
Balene un paira
Lì bele ant l' aira!

16

Nissun s'immagina,
Gnun peul descrive
Quant mai a giubila
L'om ch'a sa vive
An solitudine
Su na briccôla
Con la gent rustica,
Con dj badôla,
Ch'a studia e s'occupa
D'lò ch'ai peul rende
Senssa dipende!

17

Lassand le massime
Dle Sità grande,
Chiel va con d'soccole,
Seurt an mudande,
Mai nen l'intorbida,
Gnun Comissari,
Gnun Rompa-scattole,
Gnun sur-Vicari,
Gnun dla Statistica,
Gnun d'coui dle Boule
I secco le mioule.

18

Così chiel evita
D' sentì 'l ciapette
Dle gent politiche,
D' coui dle gasette;
Ved gnun Ippocrita
Da doui carater,
Gnun d' coui tai esseri
Ch' a mastio d' Pater,
Ch' a dovro d' sillabe
Sucrà, turnie,
Peui son d'Arpie.

19

Tranquil ant l'anima
Chiel va cougiesse;
S'arvouita e sgambita,
Peui torna a 'lvesse:
Mangia doui sceleri
Con quaich' faccenda,
Peui disna e replica
'N bocon d' marenda,
E intant a vegeta,
S'na fa una vita
Da ver Giusuita.

20

Oh voi ch' i strepite
  Pr trouvè d' gloria;
  Vojait ch' i lambiche
  D' vive ant l' istoria;
  E voi ch' i giudiche
  Ch' le Sità a sio
  Un ver *emporeo*,
  'L pajis d' Iddio,
  Sì voi rispondime,
  S' l' è nen mei vive
  Com' i l' hai dive?

DALLA STAMPERIA GALLETTI.

N° 115126

